

September 2007



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

المجلس

تقرير الاجتماع المشترك بين
الدورة الثامنة والتسعين للجنة البرنامج
والدورة التاسعة عشرة بعد المائة للجنة المالية

روما، 5 سبتمبر/أيلول 2007

بيان المحتويات

الصفحات

II

المسائل التي تستدعي عناية المجلس

1

المقدمة

1

البند 1: الموافقة على جدول الأعمال

2

البند 2: برنامج العمل والميزانية للفترة 2008-2009

3

البند 3: تحقيق الوفورات وزيادى الكفاءة في الإدارة

البند 4: ما يستجد من أعمال

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخاً إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق اجتماعات المنظمة متاحة في موقع المنظمة على شبكة الانترنت www.fao.org

المسائل التي تستدعي عناية المجلس

المسائل التي تستدعي المناقشة و/أو اتخاذ قرار

الفقرات

8 - 4

برنامج العمل والميزانية للفترة 2008-2009

تقرير الاجتماع المشترك بين لجنتي البرنامج والمالية

روما، 5 سبتمبر/أيلول 2007

المقدمة

1 - تقدم اللجنتان إلى المجلس التقرير التالي عن اجتماعهما المشترك.

2 - حضر الدورة الأعضاء التالية أسماؤهم:

لجنة المالية

الرئيس

السيد A. Ashraf Khawaja (باكستان)

الأعضاء

السيد A. Bakayoko (كوت ديفوار)

السيد S. Skafte (الدانمرك)

السيد E.W. Hein (ألمانيا)

السيد A. Zodda (إيطاليا)

السيد S. Yokoi (اليابان)

السيدة A.M. Baiardi Quesnel (باراغواي)

السيد R. Seminario Portocarrero (بيرو)

السيد L. Brudvig (الولايات المتحدة الأمريكية)

سعادة السيد M. Muchada (زيمبابوي)

لجنة البرنامج

الرئيس

السيد V. Heard (المملكة المتحدة)

الأعضاء

السيد A.R. Ayazi (أفغانستان)

السيدة J. Barfield (أستراليا)

السيد J. Melanson (كندا)

سعادة السيد M. Arvelo Caamaño (الجمهورية الدومينيكية)

السيد R. Parasuram (الهند)

السيدة Z. Budhan (جامايكا)

السيد عيسى (الجمهورية العربية الليبية)

السيد Y. Olaniran (نيجيريا)

السيد R. Recide (الفلبين)

السيدة V.B. Titi (جنوب أفريقيا)

البند 1- الموافقة على جدول الأعمال¹

3 - ووفق على جدول أعمال الاجتماع المشترك.

¹ الوثيقة JM 07.2/1.

البند 2- برنامج العمل والميزانية للفترة 2008-2009²

4 - تناولت اللجنتان بصورة مشتركة برنامج العمل والميزانية للفترة 2008-2009، بعد أن استعرضتا التقريرين الشفويين اللذين قدمهما رئيسا اللجنتين عن المداولات التي جرت في كل منهما. وأشارتا إلى أنه قد تمت مراعاة التوجيهات المحددة بشأن محتويات الوثيقة الكاملة لبرنامج العمل والميزانية والتي قدّمت في دورتيها السابقتين في مايو/أيار 2007، وتلك التي قدمها المجلس في يونيو/حزيران. وتتضمن هذه التوجيهات التوسّع في إعداد ميزانية الإدامة التي عُرضت في موجز برنامج العمل والميزانية³، فضلاً عن المزيد من المقترحات بشأن تمويل الاحتياطات والالتزامات الطويلة الأجل لاستعادة السلامة المالية للمنظمة.

5- وأقرّت اللجنتان بأن المستوى المقترح لميزانية الإدامة المنقّحة سوف يؤدي إلى: (أ) زيادة ملحوظة في الاشتراكات المقدرة مقارنة بالفتترات المالية السابقة؛ (ب) تأثيرات مختلفة على كل بلد من البلدان بالعملة الوطنية؛ (ج) استعادة جزئية للسلامة المالية للمنظمة؛ و(د) عدم توفير التمويل لأنشطة برامجية إضافية. وفي سياق الإجابة على طلب تقديم عرض أكثر شمولاً لانعكاسات التقلبات في سعر صرف الدولار الأمريكي، باعتباره العملة التشغيلية للمنظمة لأغراض الميزانية، وتأثير نظام الاشتراكات المجزأة على الاشتراكات، قدمت الأمانة إيضاحات وأشارت إلى أنها سوف تقدم مذكرة إعلامية حول هذه المسألة لمساعدة الأعضاء في تحضيراتهم لمناقشة برنامج العمل والميزانية.

6- ومن الناحية الفنية، إذ لاحظت اللجنتان أن الوثيقة الكاملة لبرنامج العمل والميزانية قد التزمت أيضاً بتوقعات المجلس بالألا يتم إدخال تغييرات رئيسية على الأولويات ريثما تظهر نتائج التقييم الخارجي المستقل، فقد أدركنا أن بعض التعديلات المحدودة قد أدخلت على البرامج القائمة، وبخاصة للتصدي بقدر أكبر للتحديات الجديدة من قبيل تغير المناخ والطاقة الحيوية. وامتدحت اللجنتان المحاولة التي بُذلت لعرض البرنامج العادي والموارد من خارج الميزانية بأسلوب أكثر تكاملاً، وهو ما يمكن انتهاجه كجزء من استراتيجية شاملة لتعبئة الموارد. وطلبت اللجنة أيضاً معلومات أدقّ عن الغايات النقدية لتحقيق وفورات الكفاءة خلال الفترة المالية المقبلة.

7- وأقرّت اللجنتان بأن المقترحات في برنامج العمل والميزانية لا يمكنها تناول المتابعة المحتملة للتقييم الخارجي المستقل. وأشارتا إلى أن عنصراً مهماً من المعلومات في المناقشات المقبلة سوف يتمثل في تقدير التكاليف والوفورات الناجمة عن التوصيات، وهو ما لن يكون متاحاً إلا في التقرير النهائي للتقييم الخارجي المستقل في أكتوبر/تشرين الأول. واستذكرت اللجنتان أن مساري الدراسة على الصعيد الحكومي الدولي لبرنامج العمل والميزانية من جهة، ووثيقة التقييم الخارجي المستقل من جهة ثانية، حسبما قرره المجلس، من المتوقع أن يلتقيا في المؤتمر، الأمر الذي يفضي إلى اتخاذ قرارات مستنيرة في كلا المجالين، وهو أمر يتعذر الحكم عليه مسبقاً في هذه المرحلة.

² الوثيقة C 2007/3

³ الوثيقة CL 132/3

8- ولم تتوصل اللجنتان إلى توافق في الآراء نظراً إلى الكمّ الكبير من وجهات النظر المعبر عنها حول مستوى الميزانية. واشتملت جملة الآراء المعبر عنها الأفكار التالية التي حظيت أحياناً بدعم من عدّة جهات.

- المقترحات بشأن ميزانية الإدامة، في وثيقة برنامج العمل والميزانية، من حيث إجمالي الموارد المتاحة للمنظمة في إطار ميزانيتها العادية، ينبغي اعتبارها حداً أدنى، مع مراعاة التحديات التي من المتوقع أن تتصدى لها المنظمة والآثار التراكمية السلبية للتقشف المالي الذي شهدته المنظمة في الفترات المالية الأخيرة.
- سوف يكون من الصعب تأييد هذا القدر من الزيادات في الاشتراكات المقدرة، كما هو معروض حالياً في الوثيقة.
- ليس بالإمكان دعم المستوى المطلق للميزانية المقترح في ضوء الحاجة إلى إعادة ترتيب البرامج والإنفاق بحسب الأولويات.
- ارتئي أنه من غير الممكن أو الملائم في هذه المرحلة التعبير عن مواقف لها طابع مالي صرف، على اعتبار أنّ جميع عناصر المعلومات ذات الأهمية، وأن نتائج التقييم الخارجي المستقل ربما تترتب عليها تشعبات سواء في المضامين الفنية أو المتطلبات من الموارد لبرنامج العمل في الفترة المالية القادمة.

البند 3 - تحقيق الوفورات وزيادة الكفاءة في الإدارة

9- لم تجر مناقشات في إطار هذا البند من جدول الأعمال.

البند 4 - ما يستجدّ من أعمال

10 - لم تجر مناقشات في إطار هذا البند من جدول الأعمال.